
Committee on culture – 10th meeting
Commission culture – 10^{ème} réunion
Comisión de cultura – 10^a reunión

Lille (France)
26-27-28 June/ juin / junio 2013

Agenda / Programme / Programa

(English, page 1, français, page 3; español, página 5)

Agenda

ENGLISH, at 18 May 2013

Languages. The meeting will be in French, English and Spanish. Simultaneous translation

Place. Several venues in Lille-Métropole: Gare Saint-Saveur in Lille, Le Fresnoy in Tourcoing and the Condition Publique in Roubaix.

WEDNESDAY 26 JUNE 2013

12 noon-13.00: **Welcome** at Saint-Sauveur Railway Station. Lunch arranged by participants.

Address: Boulevard Jean-Baptiste Lebas, Lille: <http://www.lille3000.eu/gare-saint-sauveur/printemps-2013/infos-pratiques>.

13.00: **Official opening of the meeting by Ms Catherine Cullen, President of the UCLG Committee on culture and Deputy Mayor for Culture at Lille City Council.** Coordinator's report on the activities underway (2011-2013 programme). Presentation of subject 1 of the meeting. **Current situation of Agenda 21 for culture and cultural policy priorities of the cities.** Presentations by Lille, Montreal, Buenos Aires, Mexico, Angers and other cities and observers of the Committee.

15.00: Coffee break

15.20: Presentation of subject 2 of the meeting. **Presentation of the activities of the UCLG Committee on culture.**

- Post-2015 United Nations Agenda and Habitat III (2016): International taskforce of local and regional governments
- UNESCO: Hangzhou Congress, Creative Cities Network, Convention on Cultural Diversity, and other issues.
- Report by the UCLG Executive Bureau in Lyon
- ECOSOC
- Preparation of the UCLG World Congress in Rabat (1-4 October 2013)
- Other issues

17.30: **Conclusions** of the day. Pictures.

17.30-18.30: **Visit** to the exhibition "Natures artificielles"

19.00: **Reception and dinner** at LaM (www.musee-lam.fr), transfers and visit to the museum.

THURSDAY 27 JUNE 2013

8.30: Transfer by bus from the hotels to Tourcoing

9.00: **Arrival to Le Fresnoy**: www.lefresnoy.net.

9.15-10.00: Presentation of subject 3 of the meeting. **Presentation Lille-Métropole, including the policy of the city and its cultural policy**, with Catherine Cullen and Jean-Christophe Levassor.

10.00-10.30 **Visit** of Le Fresnoy

10.30-11.00 **Visit** and presentation of the Imaginarium (opposite Le Fresnoy). Exchanges. Coffee and juices.

11-12.30: Presentation of subject 4 of the meeting. **Presentation and debate on Agenda 21 for culture and cultural rights, by Patrice Meyer-Bisch**. Presentation of 40 minutes, followed by 90 minutes of questions and debate with the Committee members.

12.30: Transfer by bus to Roubaix.

12.45-14.00: Lunch at the **Condition Publique** (www.laconditionpublique.com) in Roubaix.

14.00-17.30: Work meeting at the Condition Publique. Presentation of subject 5 of the meeting. **Priorities of the Committee on culture in 2013, 2014 and the future**

- Is Agenda 21 for culture useful? What are its strong points? What are its conceptual weaknesses? What are its methodological weaknesses at local / international coordination level?
- What should the contents of the new document be? What are the monitoring mechanisms after 2014? What kinds of training/capacity-building/exchanges are available for the cities?
- Ideas for the 2014-2016 programme of the Committee on culture
- New governance of the Committee
- Launching of the Agenda 21 for culture World Prize
- Calendar for the approval of a new Agenda 21 for culture

17.30: **Pictures** and end of meeting.

17-35-18.00 **Visit** of the Condition Publique

18.00 -18.30: Transfer by bus from Roubaix

Evening: [OPTIONAL] Dinner (free)

FRIDAY 28 JUNE 2013

9.00-10.30: [OPTIONAL] **Visit** of the Old Town of Lille (Vieux-Lille).

11.00: Opening of the **Forum Libération** (participation or presentation): Théâtre du Nord

All day – Forum Libération.

The programme is available here:

SATURDAY 29 JUNE 2013

All day – Forum Libération

CONTACT

Committee on culture
World Secretariat of UCLG
carrer Avinyó 15
08002 Barcelona

Email coordination@agenda21culture.net

Web www.agenda21culture.net

Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)

Programme

FRANÇAIS, à 18 mai 2013

Langues. La réunion sera en français, anglais et espagnol. Traduction simultanée.

Lieu. Plusieurs espaces à Lille-Métropole : Gare Saint-Saveur à Lille, le Fresnoy à Tourcoing et la Condition Publique à Roubaix.

MERCREDI 26 JUIN 2013

12h00 - 13h00 : **Accueil** à la gare Saint-Saveur. Possibilité de déjeuner libre. Adresse : Boulevard Jean-Baptiste Lebas à Lille : <http://www.lille3000.eu/gare-saint-saveur/printemps-2013/infos-pratiques>.

13h.00 : **Ouverture officielle de la réunion par Mme Catherine Cullen, Présidente de la Commission culture de CGLU, et Adjointe au Maire à la Culture de Lille.** Rapport du coordinateur sur les activités en cours (programme 2011-2013). Présentation du sujet 1 de la réunion. **État des lieux de l'Agenda 21 de la culture et priorités de la politique culturelle des villes.** Présentation de Lille, Montréal, Buenos Aires, Mexico, Angers, les autres villes de la commission et les observateurs de la Commission.

15h00 : Coffee-break

15h20 : Présentation du sujet 2 de la réunion. **Présentation des activités de la Commission culture au sein de CGLU.**

- Agenda Post 2015 des Nations Unies et Habitat III (2016) : Taskforce internationale des gouvernements locaux et régionaux
- UNESCO : Congrès de Hangzhou, Réseau de Villes Créatives, Convention Diversité culturelle, et d'autres dossiers.
- Compte rendu du Bureau Exécutif de CGLU à Lyon
- ECOSOC
- Préparation du Congrès Mondial de CGLU à Rabat (1-4 octobre 2013)

17h30 : **Conclusions** de la journée. Photographie du groupe

17h30-18h30 : **Visite** guidée des espaces et de l'exposition Natures Artificielles

19h00 : **Cocktail dînatoire** au LaM (www.musee-lam.fr); transferts en bus et visite au musée.

JEUDI 27 JUIN 2013

08h30 : Transfert en bus des hôtels à Tourcoing

09.00 : **Arrivée au Fresnoy** : www.lefresnoy.net

09h15-10h00 : Présentation du sujet 3 de la réunion : **Présentation de Lille Métropole sur le plan de la politique culturelle**, avec Catherine Cullen et Jean-Christophe Levassor

10h00-10h30 : **Visite** du Fresnoy à Tourcoing

10h30-11h00 : **Visite** de l'Imaginarium (en face du Fresnoy). Échanges. Coffee and juices.

11h00-12h30 : Présentation du sujet 4 de la réunion. **Présentation et débat sur l'Agenda 21 de la culture et les droits culturels, avec Patrice Meyer-Bisch.** Exposé de 40 minutes et 90 minutes de questions et échanges avec les membres de la Commission.

12h30 : Transfert en bus à Roubaix

12h45-14h00 : Repas à la **Condition Publique** (www.laconditionpublique.com) de Roubaix

14h00-17h30 : Réunion de travail à la Condition Publique. Présentation du sujet 5 de la réunion. **Priorités de la Commission culture en 2013, 2014 et au-delà**

- Est-ce que l'Agenda 21 de la culture est utile ? Quels points forts ? Quelles faiblesses conceptuelles? Quelles faiblesses méthodologiques à l'échelle locale / à l'échelle de la coordination internationale ?
- Quels contenus du nouvel document ? Quels mécanismes de suivi après 2014 ? Quelle formation / capacitation / échanges pour les villes ?

- Idées pour le programme 2014-2016 de la Commission Culture
- Nouvelle gouvernance de la Commission
- Lancement du Prix Mondial sur l'Agenda 21 de la culture
- Calendrier pour l'approbation du nouvel Agenda 21 de la culture

17.30 : **Photographies** et fin de la réunion.

17h35-18h00 : **Visite** à la Condition Publique

18h00-18h30 : Transfert en bus depuis Roubaix

Soir : [OPTIONNEL] Repas libre.

VENDREDI 28 JUIN 2013

9h00-10h30 : [OPTIONNEL] **Visite** guidée du Vieux-Lille

11h00 : Inauguration du **Forum Libération** (participation ou intervention) au Théâtre du Nord

Toute la journée – Forum Libération.

Veillez consulter le programme ici :

SAMEDI 29 JUIN 2013

Toute la journée – Forum Libération

CONTACT

Commission Culture de CGLU

CGLU

Carrer Avinyó, 15

08002 Barcelona

Email coordination@agenda21culture.net

Web www.agenda21culture.net

Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)

Programa

ESPAÑOL, a 18 de mayo de 2013

Idiomas. Las lenguas de trabajo de la reunión serán el francés, el inglés y el español, con traducción simultánea.

Lugar. Varios espacios en Lille-Métropole: Gare Saint-Sauveur en Lille, Le Fresnoy en Tourcoing y la Condition Publique en Roubaix.

MIÉRCOLES 26 DE JUNIO DE 2013

12.00-13.00: **Recepción** de los participantes en la estación "Gare Saint-Sauveur". Posible almuerzo libre. Dirección: Boulevard Jean-Baptiste Lebas en Lille: <http://www.lille3000.eu/gare-saint-sauveur/printemps-2013/infos-pratiques>.

13.00: **Inicio oficial de la reunión por parte de la Sra. Catherine Cullen, Presidenta de la Comisión de Cultura de CGLU y Concejal de Cultura de Lille.** Informe del coordinador sobre las actividades en curso (programa 2011-2013). Presentación del 1^{er} tema de la reunión. **Situación de la Agenda 21 de la cultura y prioridades de la política cultural local.** Presentaciones de Lille, Montreal, Buenos Aires, México, Angers, las restantes ciudades de la comisión y los observadores.

15.00: Pausa-café

15.20: Presentación del 2^o tema de la reunión. **Presentación de las actividades de la Comisión de Cultura en el marco del CGLU**

- Agenda Post 2015 de las Naciones Unidas y Hábitat III (2016): Grupo de trabajo internacional de los gobiernos locales y regionales
- UNESCO: Congreso de Hangzhou, Red de Ciudades Creativas, Convención de la Diversidad Cultural y otras cuestiones
- Información de la CE de CGLU en Lyon
- ECOSOC
- Preparación del Congreso Mundial de CGLU en Rabat (1-4 octubre 2013)
- Otros temas.

17.30: **Conclusiones** de la jornada. Fotografía de familia.

17.30-18.30: **Visita** guiada a los espacios y la exposición *Natures Artificielles*

19.00: **Cena-cóctel** en el LaM (www.musee-lam.fr); incluye traslados y visita al museo.

JUEVES 27 DE JUNIO DE 2013

8.30: Traslado en autobús de los hoteles a Tourcoing

9.00: **Llegada a Le Fresnoy:** www.lefresnoy.net.

9.15-10.00: Presentación del 3^{er} tema de la reunión. **Presentación de Lille Métropole, incluyendo la política municipal/metropolitana y la política cultural,** con Catherine Cullen y Jean-Christophe Levassor.

10.00-10.30: **Visita** de Le Fresnoy en Tourcoing

10.30-11.00: **Visita** del Imaginarium (frente a Le Fresnoy). Intercambio. Café y zumos.

11.00-12.30: Presentación del 4^o tema de la reunión. **Presentación y debate sobre la Agenda 21 de la cultura y los derechos culturales,** con Patrice Meyer-Bisch. Presentación de 40 minutos y 90 minutos de preguntas y diálogo con los miembros de la Comisión.

12.30: Traslado en autobús a Roubaix

12.45-14.00: Almuerzo en **La Condition Publique** (www.laconditionpublique.com) de Roubaix

14.00-17.30: Reunión de trabajo en La Condition Publique. Presentación del 5º tema de la reunión. **Prioridades de la Comisión de Cultura para los años 2013, 2014 y en el futuro**

- ¿Está siendo la Agenda 21 de la cultura útil? ¿Cuáles son sus fortalezas? ¿Cuáles son sus debilidades conceptuales? ¿Cuáles son sus debilidades metodológicas a escala local/a nivel de coordinación internacional?»
- ¿Cuál debe ser el contenido del nuevo documento? ¿Qué mecanismos de seguimiento deben establecerse a partir del 2014? ¿Qué formación/capacitación/intercambios deben implementarse para las ciudades?
- Ideas para el programa 2014-2016 de la Comisión de Cultura
- Nueva gobernanza de la Comisión
- Convocatoria del Premio Mundial Agenda 21 de la cultura
- Calendario para la aprobación de la nueva Agenda 21 de la cultura

17.30: **Fotografías** y fin de la reunión

17.35-18.00: **Visita** a la Condition Publique

18.00-18.30: Traslado en autobús desde Roubaix

Noche: [OPCIONAL] Cena libre

VIERNES 28 DE JUNIO DE 2013

9.00-10.30: [OPCIONAL] Visita guiada del Lille antiguo

11.00: Inauguración del **Forum Libération** (participación o intervención) en el Théâtre du Nord

Durante todo el día: *Forum Libération*

El programa se puede consultar aquí:

SÁBADO 29 DE JUNIO DE 2013

Durante todo el día: *Forum Libération*

CONTACTO

Comisión de cultura de CGLU

CGLU

Carrer Avinyó, 15

08002 Barcelona

Email coordination@agenda21culture.net

Web www.agenda21culture.net

Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)